

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 49 (1962)  
**Heft:** 10: Japan

**Artikel:** Europäer schreiben...  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-38477>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

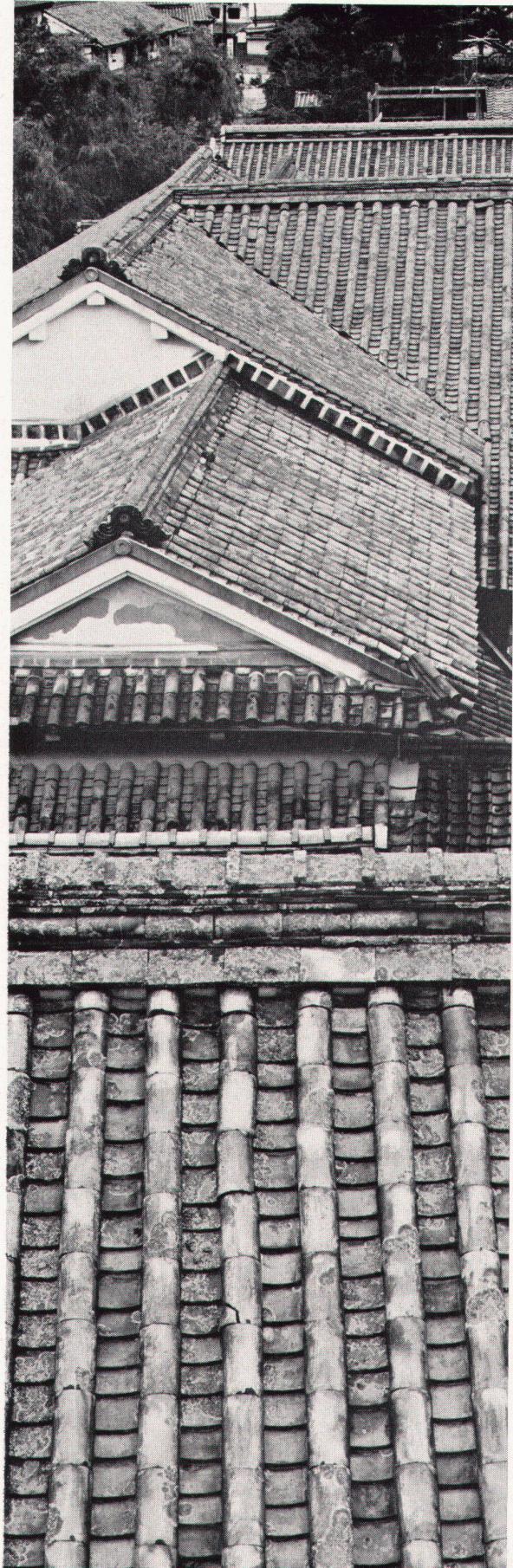
#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Europäer schreiben...



2

«Japan, welches in neuester Zeit den europäischen Einflüssen nach jeder Richtung hin in einer Weise geöffnet ist, daß ein baldiges Verschwinden vieler seiner Eigentümlichkeiten zu erwarten steht, hat bei seinen von den chinesischen gänzlich abweichenden, staatlichen und religiösen Einrichtungen, dennoch manches mit China gemein...»

Friedrich Jaennicke: «Grundriß der Keramik in bezug auf das Kunstgewerbe», Stuttgart 1880.

«Malheureusement la céramique japonaise perd aujourd'hui sous le rapport de la perfection artistique ce qu'elle gagne tous les jours en importance commerciale. Les décorateurs japonais n'ont plus le respect de leurs vieilles traditions nationales, et leur art, autrefois si sûr et d'un caractère si particulier, flétrit peu à peu sous les influences étrangères pour disparaître tout à fait dans un temps qui, malheureusement, n'est peut-être pas très éloigné.»

Edouard Garnier: «Histoire de la céramique», Tours 1882.

«A une époque où l'on s'efforce à trouver un style simple pour orner les objets d'usage courant, il semble que l'étude de ces poncifs doive être pour l'artiste européen fructueuse et utile. Pour des serviettes et des peignoirs que l'on vend à fr. -95 et fr. 2.- à la Samaritaine de Tokyo, les Japonais ont su trouver un style adéquat et qui est vraiment autre chose que l'éternelle ,grecque' qui décore indifféremment, chez nous, la serviette-éponge, le mur de l'escalier et le costume de bains.»

Jean-Louis Vaudoyer: «Les pochoirs japonais», in «Art et Décoration», Oktober 1906.

«In der Tat ist kein Faktor von tiefgreifendem Einflusse auf die gesamte dekorative Kunst der Neuzeit gewesen als die ostasiatische Kunst, namentlich die japanische. Wie man die Nachahmung des Japanischen als die letzte Stufe in der Reproduktion der historischen Stile bezeichnen kann, so war sie gleichzeitig der erste Schritt zur Befreiung vom Zwange der Schultradition. Der Japonismus ist geradezu zur Brücke geworden, die auch unsere moderne dekorative Kunst wieder in ein weiteres Verhältnis zur Natur hinübergelitet hat.»

Richard Borrman: «Moderne Keramik», Leipzig o. J.

«Haben Sie nicht auch ein japanisches Interieur auf Lager? - „Noch nicht“, antwortete der junge Mann, „aber demnächst. Wir haben geschwankt, ob wir einen Versuch auf eigenes Risiko unternehmen sollten. Nachdem aber die letzten Japan-Ausstellungen so vortrefflich gewirkt haben, erhielten wir sehr bald eine ganze Reihe fester Bestellungen für Japan-Stil, und ich hoffe, der Artikel bleibt eine Weile im Lauf.»

Eugen Kalkschmidt: «Altägypter», in «Die Kunst», September 1910.

«Zu meiner Überraschung betont Ohazama, daß Japan nie originell schöpferisch gewesen sei... Ich widerspreche, denn erstens ist Japan heute hochkultiviert, nicht wie um 700 barbarisch, zweitens bewahrt es treu seine eigene Überlieferung neben dem Fremden, drittens wäre es wohl imstande, Eigenes und Fremdes zu verschmelzen, und endlich kann es nicht die schlechtesten, sondern überall die besten Vorbilder wählen. Damit ist Ohazama ganz einverstanden, und wir entwickeln das Phantasiegebilde einer kommenden Weltkunst, deren Anfänge schon heute in der Architektur sich zeigen.»

Otto Fischer: «Wanderfahrten eines Kunstfreundes in China und Japan», Stuttgart 1939.

«Der geplante Weg aus dem „Goldrahmen“ in die tägliche Umwelt war nicht vorgezeichnet, es galt ihn zu finden. Er [Otto Eckmann] verfolgte ihn zunächst über das Hamburgische Museum für Kunst und Gewerbe, dessen genialer Gründer und Leiter Justus Brinckmann als erster in Deutschland japanische Kunst gekauft hatte, keine der beliebten mannshohen Prunkvasen, sondern Stichblätter (Schwartzierat), kleine Gegenstände in Lack und Jade, Schablonen und Farbholzschnitte.»

Friedrich Ahlers-Hestermann: «Stilwende – Aufbruch der Jugend um 1900», Berlin 1956.